

**FRENCH *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**FRANÇAIS *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**FRANCÉS *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Tuesday 13 May 2003 (morning)  
Mardi 13 mai 2003 (matin)  
Martes 13 de mayo de 2003 (mañana)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas ouvrir ce livret avant d’y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l’épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

TEXTE A

# BERGERAC

## Le marché couvert

On l'a construit au 19<sup>e</sup> siècle à l'endroit où au 16<sup>e</sup> siècle se trouvait un temple. On l'a rénové en 1991. Tous les matins, des commerçants y vendent des produits frais.



## L'église St Jacques

Cette église située dans la rue St Jacques a été détruite pendant les guerres de religion. C'est le roi Louis XIV qui l'a fait reconstruire.



## Le Musée régional du vin et de la batellerie

Dans ce musée, on peut voir beaucoup d'objets associés à la vie des habitants de la région: des bateaux qui autrefois naviguaient sur la Dordogne et de nombreux outils utilisés pour la production du vin.

*Fermé le lundi et le dimanche matin.*



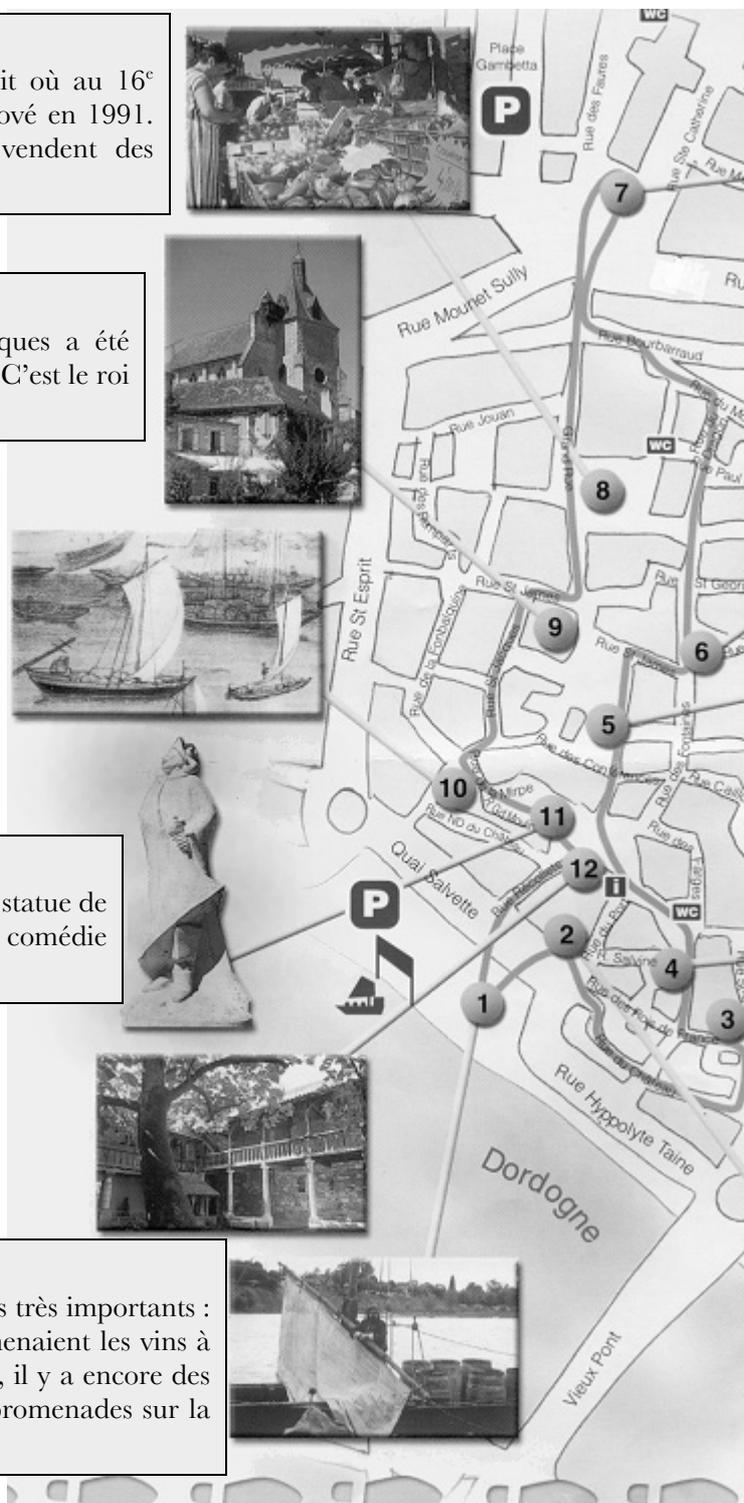
## Cyrano de Bergerac

Au milieu de la place de la Mirpe, il y a la statue de Cyrano de Bergerac qui est le héros d'une comédie écrite par Edmond Rostand en 1897.



## Le vieux port

Autrefois, le port était un lieu d'échanges très importants : des bateaux apportaient du bois et emmenaient les vins à destination de l'Angleterre. Maintenant, il y a encore des bateaux mais c'est pour aller faire des promenades sur la rivière.





**L'église Notre Dame**  
 On l'a construite au 18<sup>e</sup> siècle et au 19<sup>e</sup> siècle, la ville s'est développée autour de cette église. À l'intérieur, on trouve maintenant de beaux tableaux et des statues de saints.

**La rue St James**  
 Dans cette rue, il y a des habitations très anciennes dont certaines datent du 14<sup>e</sup> siècle.

**La place Péliissière**  
 La plus belle et la plus grande place, celle des marchands de peau d'animaux (péliissiers). Au milieu, sa fontaine, la Font-Ronde, où autrefois les femmes venaient laver les vêtements.  
*Marché aux puces et d'antiquités tous les premiers dimanches matin.*

**Le Musée du tabac**  
 Il est installé dans la Maison Peyrarède, construite en 1604. C'est un musée d'histoire et de civilisation unique en Europe.  
*Fermé le lundi et le dimanche matin.*

TEXTE B

# LES BONS RÉFLEXES EN CAS D'ALERTE

Si vous entendez la sirène

Sirène ou services de secours  
 1 minute / 1 minute / 1 minute  
 =  
 ALERTE

Confinez-vous. N'allez pas sur les lieux de l'accident, vous iriez au-devant du danger.

Pour éviter de respirer des produits toxiques



Rentrez rapidement dans le bâtiment le plus proche.

Pour empêcher un produit dangereux d'entrer et / ou pour vous protéger d'une explosion extérieure



Ne restez pas à l'extérieur ou dans un véhicule. Fermez bien les portes, les fenêtres et les aérations. Eloignez-vous-en. Arrêtez les systèmes de ventilation et de climatisation.

Pour connaître les consignes à suivre, écoutez la radio  
*(France Bleue Haute Normandie 100.1 FM)*



Respectez les consignes des autorités.

Pour ne pas vous exposer, ni exposer vos enfants



N'allez pas les chercher à l'école.

Pour éviter un risque d'explosion



Ne fumez pas, ne faites ni flamme ni étincelle.

Pour ne pas faire obstacle à l'organisation des secours



Ne téléphonez pas, libérez les lignes pour les secours.

**Attendre les consignes des autorités ou le signal de fin d'alerte pour sortir.**

Sirène ou services de secours  
 30 secondes continu  
 =  
 FIN D'ALERTE

TEXTE C

**Fais gagner ton roman favori !**  
**Tu adores lire ?**  
 C'est le moment de passer à l'action !  
**Décerne le 1<sup>er</sup> prix Julie des jeunes lecteurs !**

Parmi toutes vos réponses et quel que soit le livre choisi, les 10 critiques les plus convaincantes seront publiées dans une page spéciale "Coup de cœur".



Comment ? C'est tout simple : cette année, tu as lu un roman qui t'a vraiment marqué. Raconte-nous pourquoi il faut **ABSOLUMENT** le lire. Mais attention, il faut impérativement que ce soit **un roman** (donc pas de bandes dessinées) d'**un auteur français vivant** (il faut oublier Marcel Pagnol ou J. K. Rowling par exemple !) et que **ta critique ne dépasse pas 8 lignes** (réfère-toi au bon à découper). Le roman le plus souvent cité gagnera le prix.

Parmi les lecteurs qui auront voté pour ce roman, nous en choisirons trois. Et si tu fais partie de l'un d'eux, tu viendras à Paris et tu auras l'honneur de donner à ton auteur favori le 1<sup>er</sup> prix Julie au nom de tous les lecteurs au moment du Salon du livre de Paris. Pendant ton séjour à Paris\* accompagné par l'un des tes parents ou amis, tu rencontreras aussi les journalistes du magazine Julie.

Tu peux voter quelque soit ton lieu de résidence. Alors écris-nous vite ! Découpe le bon ci-joint, colle-le sur une carte postale ou sur du carton (ne le glisse surtout pas dans une enveloppe). Tu as jusqu'au 15 juillet inclus pour participer, après ce sera trop tard. J'attends ton vote avec impatience. Alors n'hésite pas, fais gagner ton roman favori !

\* Séjour de 2 jours pris en charge par Milan Presse (transports, hébergement et repas).

Découpe ce bon et colle-le au recto (sur l'image) d'une carte postale et adresse-la à : Julie / Prix des lecteurs - 300, rue Léon-Joulin - 31102 Toulouse Cedex 1.



Mon nom. .... Prénom ..... Tél. ....  
 Age ..... Adresse .....

Mon roman préféré

L'auteur  L'éditeur

Pourquoi j'ai choisi ce roman

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## TEXTE D

## « On m'a appris le respect des autres... »

Isabelle Boulay



Chez Isabelle Boulay, les souvenirs de jeunesse sont vivaces. A 29 ans, la chanteuse québécoise caractérisée par sa chevelure rousse, flamboyante, se rappelle cette maison en forêt qu'elle habitait avec ses parents. « J'ai vécu une très belle enfance entourée de paysages magnifiques, dans un petit village, Sainte Félicité qui se trouvait au bord de la mer ». Un papa qui gagnait sa vie à couper des arbres, une maman ouvrière, passionnée par la culture française, une grand-mère qui lui a donné le goût des histoires et des légendes, Isabelle n'hésite pas à qualifier sa famille de « spéciale » et dotée d'une « grande intelligence de la vie ». « Chez moi, on m'a toujours laissé libre de faire ce que je voulais. En même temps on m'a appris le respect des autres, ce qui est très important ! »

La passion du chant, si Isabelle avoue l'avoir toujours eue, c'est à l'âge de 7 ans qu'elle la découvre réellement. « On s'est mis à me faire chanter dans les mariages, les réunions de famille, les radio crochet<sup>1</sup>... A 11 ans, j'ai dit stop ! J'avais l'impression d'être devenue une attraction publique. C'en était au point que chanter n'avait plus aucun sens pour moi. »

À l'école, elle n'en continue pas moins de s'intéresser aux activités qui demandent de la créativité. « En plus du français qui était ma matière préférée, j'adorais les activités périscolaires, l'artisanat et le dessin. Ce qu'on pouvait me reprocher, c'était mon manque de discipline. Je n'arrêtais pas de bavarder. Depuis, ça s'est arrangé. » Isabelle finit par revenir au chant vers l'âge de 16 ans. Remarquée dans un concours, elle débute sa carrière comme choriste, puis décroche un rôle dans une comédie musicale Starmania, avant d'entreprendre la carrière solo que l'on sait...

<sup>1</sup> concours radiophonique pour chanteurs amateurs

## TEXTE E

**ELLE A CINQ ENFANTS ET UN TRAVAIL À TEMPS PLEIN**

**Claudette, 36 ans, secrétaire, nous raconte ses journées.**



Claudette, 36 ans  
Gary 18 ans, Vanessa 14 ans, Sandy 12 ans, Cynthia 11 ans et Wendy 21 mois

- ❶ Des enfants, on en a toujours voulu. Chez moi en Martinique, nous étions cinq frères et sœurs, et quand mon père s'est remarié, six autres gamins sont venus agrandir la tribu ! J'en garde un très bon souvenir. Dans une famille nombreuse, il se passe toujours quelque chose. À la maison, les dîners durent longtemps car chacun raconte sa journée, des anecdotes et on rit aussi.
- ❷ Pour réussir à faire toutes les tâches ménagères, j'ai besoin d'un coup de main et c'est pour cela que les plus grands, Gary, Vanessa, Sandy et Cynthia, **mettent tous la main à la pâte**. L'emploi du temps de chacun est affiché sur la porte de la cuisine. Débarrasser la table, faire la vaisselle, balayer, descendre les poubelles : les enfants le font à tour de rôle. Quand les deux parents travaillent et qu'il n'y a pas d'aide extérieure parce qu'ils **n'ont pas les moyens**, c'est la seule solution.
- ❸ Ma journée commence à 5h30. Tout est très planifié. Pendant une heure, je range, je fais des lessives ou du repassage et je prépare le repas du soir. Puis la famille se réveille. À 7h30, c'est le départ : mon mari, qui est peintre en bâtiment, rejoint ses chantiers à Paris ; les grands vont à l'école et j'accompagne la petite à la crèche à pied, avant de commencer mon travail à 8 heures, non loin de là. À 17 heures, c'est le retour à la maison pour surveiller les devoirs et finir de préparer le repas du soir. Mon mari rentre aussi en fin d'après-midi, nous sommes donc deux pour veiller à tout. Le soir, fatigués, nous nous couchons souvent vers 22 heures. Ça fait de longues journées, un peu monotones. Parfois je n'en peux plus, quand je dois crier parce que les enfants n'obéissent pas, quand le manque de sommeil s'accumule, quand je n'ai pas assez de temps pour moi.
- ❹ Je travaille et j'ai cinq enfants et ça [ - X - ] paraît normal. Mes collègues me demandent [ - 40 - ] je fais, elles qui ont deux enfants et [ - 41 - ] ne s'en sortent pas. « Ma pauvre Claudette, comme tu [ - 42 - ] courageuse ! » me dit-on souvent. J'ai de la chance parce que je ne suis [ - 43 - ] malade, et les enfants non plus. Travailler moins ? Non, ça n'est pas fait pour moi. À la naissance de Cynthia, j'ai pris un congé parental de vingt-quatre mois. Je ne me suis jamais autant ennuyée [ - 44 - ] ces deux années ! J'ai besoin de communiquer et de sortir de la maison.